Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

Rehabilitierungsbescheinigung

14. März 2002

Nr. 7ud-1827-48

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Herr/Frau

Kultscher, Georg

Geburtsjahr und -ort:

1921 in Potsdam, Deutschland

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Potsdam, Meisenweg 2

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/

Fahrer in einer Brauerei

beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

28. Juni 1948

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

30. Oktober 1948 auf Beschluss der Sonder-

beratung beim Ministerium für Staatssicherheit

der UdSSR

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Zusatzstrafe):

Nach Art. 58-6, Abs. 1, 58-8, 58-9 und 58-11 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs- und Arbeitslagern, und

zur Einziehung des Vermögens verurteilt.

Datum der Haftentlassung:

18. Dezember 1955

Gemäß Art. 3 Buchst. b des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist der deutsche Staatsangehörige Georg Kultscher rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[Unterschrift, Siegel]

A. W. Tschitschuga Stellv. Leiter der Verwaltung für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«<u>//</u>» марта 2002 г. № 7уд-1827-48 103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: Культчер Георг

Год и место рождения: 1921 г., г. Потсдам, Германия

Гражданин какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Потсдам, Майзенвег, 2

<u>Место работы и должность (род занятий) до ареста:</u> водитель на пивоваренном заводе

<u>Дата ареста</u>: 28 июня 1948 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 30 октября 1948 г., Постановлением Особого Совещания при Министре Государственной Безопасности СССР

<u>Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):</u> ст.ст. ст. ст. 58-6, ч.1, 58-8, 58-9, 58-11 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества

Дата освобождения: 18 декабря 1955 г.

На основании п. «б» ст. 3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Германии Культчер Георг реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих в разрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника управления реабилитации жертв политических репресси

А.В. Чичуга